Ανακοίνωση της υπουργού Εθνικής Ανάπτυξης της Ουγγαρίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της οδηγίας 94/22/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τους όρους χορήγησης και χρήσης των αδειών αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων

(2013/C 224/09)

ΔΗΜΟΣΙΑ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ, ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΥΔΡΟΓΟΝΑΝΘΡΑΚΩΝ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΗΣ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ SZEGEDI-MEDENCE DÉLKELET

Εκ μέρους του Ουγγρικού Δημοσίου η υπουργός Εθνικής Ανάπτυξης (στο εξής: Αναθέτουσα Αρχή ή υπουργός) ως υπουργός υπεύθυνη επί μεταλλευτικών θεμάτων και εποπτείας της περιουσίας του Δημοσίου προκηρύσσει, δυνάμει του νόμου CXCVI του 2011 περί περιουσίας του Δημοσίου (στο εξής: Nvt.), του νόμου XVI του 1991 περί παραχωρήσεων (στο εξής: Kt.) και του νόμου XLVIII του 1993 περί μεταλλευτικής (στο εξής: Bt.), δημόσιο διαγωνισμό για την αναζήτηση, εξερεύνηση και παραγωγή υδρογονανθράκων σύμφωνα με τους παρακάτω όρους:

1. Η προκήρυξη του διαγωνισμού, η αξιολόγηση των προσφορών και η σύναψη της σύμβασης παραχώρησης διενεργείται από την υπουργό σε συνεργασία με την Υπηρεσία Μεταλλευτικής και Γεωλογίας Ουγγαρίας (στο εξής: MBFH) σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του Kt. και του Bt. Οι προσφορές που πληρούν τους όρους αξιολογούνται από την Επιτροπή Αξιολόγησης η οποία συγκροτείται από την υπουργό.

Την απόφαση για τη χορήγηση της παραχώρησης λαμβάνει η υπουργός, μετά από πρόταση της Επιτροπής Αξιολόγησης, και κατόπιν αυτού η υπουργός μπορεί να συνάψει σύμβαση παραχώρησης με τον ανάδοχο σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του Kt ([1]).

Γλώσσα του διαγωνισμού είναι η ουγγρική.

2. Στον διαγωνισμό μπορεί να συμμετέχει, εφόσον πληροί τους όρους της παρούσας προκήρυξης, κάθε ημεδαπό ή αλλοδαπό φυσικό πρόσωπο και διαφανής οργανισμός, όπως ορίζεται στον Nvt., με μεμονωμένη ή κοινή προσφορά. Σε περίπτωση υποβολής κοινής προσφοράς από περισσότερους συμμετέχοντες για την προς παραχώρηση δραστηριότητα ή περιοχή, οι υποψήφιοι είναι υποχρεωμένοι να ορίσουν εκπρόσωπό τους υπό τον όρο ότι θα φέρουν αλληλέγγυο ευθύνη για την εκτέλεση της σύμβασης παραχώρησης. Κατά τον διαγωνισμό οι ημεδαποί και αλλοδαποί υποψήφιοι θα τύχουν ίσης μεταχείρισης.

Για την άσκηση της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας ο υποψήφιος που θα υπογράψει τη σύμβαση παραχώρησης (Παραχωρησιούχος) πρέπει να ιδρύσει, εντός ενενήντα ημερών από την υπογραφή, μια εμπορική εταιρεία με νομική προσωπικότητα, εδρεύουσα στην ημεδαπή (στο εξής: Παραχωρησιούχος Εταιρεία), στην οποία κατά την ίδρυσή της αλλά και καθ' όλη τη διάρκεια της ζωής της θα διατηρεί την πλειοψηφία των μετοχών, των μερίδων συμμετοχής και των ψήφων, και πρέπει επίσης να δεσμευθεί να επιβάλλει ως ιδιοκτήτης στην Παραχωρησιούχο Εταιρεία τη συμμόρφωση με τις απαιτήσεις που ορίζονται στη σύμβαση παραχώρησης. Τα δικαιώματα και υποχρεώσεις που γεννά η σύμβαση παραχώρησης για την Παραχωρησιούχο Εταιρεία απορρέουν από την ιδιότητά της ως εξορυκτικής επιχείρησης.

3. Η διάρκεια της παραχώρησης ορίζεται σε 20 έτη από την έναρξη ισχύος της σύμβασης παραχώρησης, με δυνατότητα παράτασης, χωρίς προκήρυξη διαγωνισμού, μία φορά –το πολύ κατά το ήμισυ της αρχικής της διάρκειας– σε περίπτωση που ο Παραχωρησιούχος και η Παραχωρησιούχος Εταιρεία έχουν εκπληρώσει όλες τις υποχρεώσεις τους ανελλιπώς και εμπρόθεσμα.

4. Δεδομένα της περιοχής προς παραχώρηση:

Η προς παραχώρηση περιοχή ευρίσκεται στον νομό Csongrád, στον χώρο που οριοθετείται από τους δήμους και κοινότητες του παρακάτω πίνακα:

Δήμος/κοινότητα	Νομός	Δήμος/κοινότητα	Νομός
Algyő	Csongrád	Kübekháza	Csongrád
Deszk	Csongrád	Makó	Csongrád

([1]) Κατά τον χρόνο προκήρυξης του διαγωνισμού αυτού, δυνάμει του άρθρου 84, εδ. d και g της ΠΥΣ 212/2010 (VII.1) Korm., ο υπουργός Εθνικής Ανάπτυξης είναι το μέλος της κυβέρνησης το οποίο είναι αρμόδιο για την εποπτεία της περιουσίας του Δημοσίου και επί θεμάτων μεταλλείων — ορυχείων — λατομείων.

Δήμος/κοινότητα	Νομός	Δήμος/κοινότητα	Νομός
Domaszék	Csongrád	Maroslele	Csongrád
Ferencszállás	Csongrád	Röszke	Csongrád
Hódmezővásárhely	Csongrád	Szeged	Csongrád
Kiszombor	Csongrád	Tiszasziget	Csongrád
Klárafalva	Csongrád	Újszentiván	Csongrád

Έκταση της περιοχής: 278,1 km^2.

Οι συντεταγμένες, κατά το σύστημα αναφοράς EOV (Ενιαίο Εθνικό Προβολικό Σύστημα), των οριακών σημείων της προς παραχώρηση περιοχής περιλαμβάνονται στο Παράρτημα 1.

Για την προς παραχώρηση περιοχή ορίζεται ως άνω επιφάνεια: η γήινη επιφάνεια, ως γεωλογικό υπόστρωμα: – 6 500 από την επιφάνεια της Βαλτικής.

Οι συντεταγμένες, κατά το σύστημα αναφοράς EOV, των οριακών σημείων της προς παραχώρηση περιοχής είναι διαθέσιμες στις ιστοσελίδες της MBFH (σελίδα http://www.mbfh.hu, με κλικ στο στοιχείο KONCESSZIÓ) και του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης (http://www.kormany.hu/hu/nemzeti-fejlesztesi-miniszterium).

5. Το ελάχιστο καθαρό τίμημα παραχώρησης ανέρχεται σε 413 000 000 HUF (ολογράφως: τετρακόσια δεκατρία εκατομμύρια φιορίνια Ουγγαρίας) και στον διαγωνισμό γίνονται δεκτές προσφορές για σταθερά ποσά μεγαλύτερου ύψους. Ο ανάδοχος, μετά την ανακοίνωση του αποτελέσματος, πρέπει να καταβάλει το τίμημα παραχώρησης στο ποσοστό, με τον τρόπο και μέχρι την προθεσμία που ορίζεται στη σύμβαση παραχώρησης.

6. Προϋπόθεση συμμετοχής στον διαγωνισμό παραχώρησης είναι η καταβολή των τελών συμμετοχής ίσων με το 3 % του ελάχιστου τιμήματος παραχώρησης που ορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού παραχώρησης (στο εξής: Προκήρυξη) ήτοι 12 390 000 HUF (ολογράφως: δώδεκα εκατομμύρια τριακόσια ενενήντα χιλιάδες φιορίνια Ουγγαρίας) συν Φ.Π.Α., ποσό του οποίου ο τρόπος καταβολής προβλέπεται στη Προκήρυξη.

7. Για να είναι έγκυρη η προσφορά που θα υποβάλουν, οι διαγωνιζόμενοι εκτός από την καταβολή των τελών συμμετοχής πρέπει να καταθέσουν εγγύηση συμμετοχής ίση με το 7 % του ελάχιστου τιμήματος παραχώρησης που ορίζεται στη Προκήρυξη, ήτοι 28 910 000 HUF (ολογράφως: είκοσι οκτώ εκατομμύρια εννεακόσια δέκα χιλιάδες φιορίνια Ουγγαρίας), μέχρι τη λήξη της προθεσμίας που ορίζεται για την υποβολή των προσφορών, ως εξασφάλιση για τη διατήρηση της προσφοράς τους. Η καταβληθείσα εγγύηση συμμετοχής καταπίπτει υπέρ της Αναθέτουσας Αρχής εφόσον ο διαγωνιζόμενος αποσύρει την προσφορά ή, σε περίπτωση κατακύρωσης του διαγωνισμού, εφόσον ο ανάδοχος τελικά δεν υπογράψει τη σύμβαση ή δεν καταβάλει το προσφερθέν τίμημα παραχώρησης στο ποσοστό, με τον τρόπο και μέχρι την προθεσμία που προβλέπεται στη σύμβαση παραχώρησης. Ο τρόπος καταβολής της εγγύησης συμμετοχής ορίζεται στη Προκήρυξη.

8. Τα μεταλλευτικά τέλη που θα καταβάλλονται, ορίζονται στο εκάστοτε ποσοστό των μεταλλευτικών τελών, όπως καθορίζονται — με απόφαση της υπουργού — στον Bt., προσαυξημένο κατά 10,00 %.

9. Οι νομικοί, οικονομικοί, τεχνικοί και άλλοι όροι και πληροφορίες του διαγωνισμού περιλαμβάνονται στη Προκήρυξη.

10. Η Προκήρυξη μπορεί να παραληφθεί μέχρι και την προηγούμενη ημέρα πριν από την ημερομηνία υποβολής των προσφορών από το Γραφείο Εξυπηρέτησης Κοινού της MBFH (Columbus utca 17-23, 1145 Budapest, Hungary, τηλέφωνο: +36 13012900) κατά τις εργάσιμες ημέρες από 08:00 έως 14:00 έναντι προσκόμισης έγκυρου αποδεικτικού κατάθεσης του τιμήματος αγοράς της Προκήρυξης (ιδίως ημερήσιο αντίγραφο κίνησης τραπεζικού λογαριασμού στο οποίο να παρουσιάζεται η χρέωση). Η MBFH χορηγεί ονομαστική βεβαίωση για την παραλαβή.

Κατά την αγορά της Προκήρυξης, προς τον σκοπό επικοινωνίας και ενημέρωσης των διαγωνιζομένων, το πρόσωπο που αγοράζει τη Προκήρυξη οφείλει να υποβάλει και ένα αναγνωριστικό δελτίο διαγωνισμού παραχώρησης (στο εξής: Αναγνωριστικό Δελτίο), στο οποίο πρέπει να αναγράφονται το ονοματεπώνυμο (επωνυμία), η διεύθυνση, η ηλεκτρονική διεύθυνση (κατάλληλη για τη λήψη πληροφοριών που αποστέλλονται σχετικά με τη Προκήρυξη από την Αναθέτουσα Αρχή) και ο Α.Φ.Μ. του προσώπου που αγοράζει τη Προκήρυξη, καθώς επίσης μια δήλωση ότι το πρόσωπο που αγοράζει τη Προκήρυξη έχει την απαραίτητη για την αγορά εξουσιοδότηση.

11. Το τίμημα αγοράς της Προκήρυξης ορίζεται σε 25 000 HUF (ολογράφως: είκοσι πέντε χιλιάδες φιορίνια Ουγγαρίας) συν Φ.Π.Α., ποσό το οποίο πρέπει να κατατεθεί στον λογαριασμό υπ' αρ. 100032000-01417179-00000000 της MBFH. Στην αιτιολογία της κατάθεσης να αναγραφεί «Διαγωνισμός παραχώρησης άδειας αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων στην περιοχή Szegedi medence délkelet, Τίμημα αγοράς της Προκήρυξης του διαγωνισμού παραχώρησης» καθώς επίσης το ονοματεπώνυμο (επωνυμία) του διαγωνιζόμενου. Το αντίτιμο της Προκήρυξης δεν μπορεί να καταβληθεί σε μετρητά και δεν μπορεί να απαιτηθεί η επιστροφή μέρους ή του συνόλου του τιμήματος.

12. Προσφορά μπορεί να υποβληθεί μόνο από όσους αποδεδειγμένα έχουν αγοράσει τη Προκήρυξη και αποδεδειγμένα έχουν καταβάλει τα τέλη συμμετοχής και την εγγύηση συμμετοχής.

13. Προσφορές υποβάλλονται αποκλειστικά αυτοπροσώπως την 15η Νοεμβρίου 2013 και ώρα 10:00-12:00 στο Γραφείο Εξυπηρέτησης Κοινού της MBFH (Columbus utca 17-23, 1145 Budapest, Hungary), στην ουγγρική γλώσσα, σύμφωνα με τα οριζόμενα στη Προκήρυξη.

14. Με την υποβολή της προσφοράς γεννάται δέσμευση για τη διατήρησή της. Η διάρκεια ισχύος της δέσμευσης είναι από την υποβολή έως και την περάτωση του διαγωνισμού. Ο υποψήφιος δεν μπορεί να θέσει ως όρο τη μη δέσμευση για τη διατήρηση της προσφοράς του.

15. Η υπουργός διατηρεί το δικαίωμα να κηρύξει άκαρπο τον παρόντα διαγωνισμό. Η κήρυξη του διαγωνισμού ως άκαρπου δεν γεννά καμία απαίτηση έναντι της υπουργού, του Ουγγρικού Δημοσίου, όπως εκπροσωπείται από την υπουργό, ή του Υπουργείου Εθνικής Ανάπτυξης ως εργασιακού οργανισμού της υπουργού.

16. Ο ανάδοχος που θα αναδειχθεί, θα αποκτήσει — μέσω της Παραχωρησιούχου Εταιρείας που θα συσταθεί υποχρεωτικά για τον σκοπό αυτό — για τη διάρκεια της παραχώρησης, αποκλειστικό δικαίωμα αναζήτησης, εξερεύνησης και παραγωγής υδρογονανθράκων στην προς παραχώρηση περιοχή. Με την τελεσιδικία και εκτελεστότητα της απόφασης καθορισμού του τόπου εξόρυξης το δικαίωμα παραχώρησης περιοχής εξερεύνησης θα περιορισθεί στον τόπο εξόρυξης.

17. Κάθε διαγωνιζόμενος μπορεί να υποβάλει εγκύρως μόνο μία προσφορά.

18. Προβλεπόμενη προθεσμία αξιολόγησης των προσφορών του διαγωνισμού παραχώρησης: εντός ενενήντα ημερών από την εκπνοή της προθεσμίας υποβολής προσφορών.

19. Η Αναθέτουσα Αρχή θα διασφαλίσει την ανταγωνιστική ουδετερότητα και δεν θα εφαρμόσει προτιμησιακά κριτήρια.

20. Κριτήρια αξιολόγησης των προσφορών:

I. Κριτήρια που αφορούν το περιεχόμενο του προγράμματος εργασίας της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας:

— Ιδέες για την πληρέστερη δυνατή εξερεύνηση και εκμετάλλευση των υδρογονανθράκων, επιδίωξη για την εξερεύνηση της μεγαλύτερης δυνατής έκτασης στον πληρέστερο δυνατό βαθμό από την προς παραχώρηση περιοχή. Προβλεπόμενη ποσότητα των εκμεταλλεύσιμων υδρογονανθράκων.

— Συμβατότητα των προτεινόμενων τεχνικών λύσεων με τις σύγχρονες απαιτήσεις.

— Μέτρα που θα εφαρμοστούν για την προστασία των χώρων που σχετίζονται με την εκμετάλλευση καθώς και για την πρόληψη και μείωση των επιπτώσεων.

— Κριτήριο που αφορά την προθεσμία των ερευνών που υπόκεινται σε άδεια παραχώρησης.

II. Κριτήρια που αφορούν την ικανότητα του υποψήφιου για την εκτέλεση της σύμβασης παραχώρησης:

— Οικονομική κατάσταση του υποψήφιου, διαθεσιμότητα πόρων για τη χρηματοδότηση της υποκείμενης σε άδεια παραχώρησης δραστηριότητας, ειδικότερα δε το ποσοστό ιδίων πόρων.

— Συνολική αξία των εκτελεσθεισών συμβάσεων — κατά τα 3 έτη πριν από την προκήρυξη του διαγωνισμού — που σχετίζονται με την εξόρυξη υδρογονανθράκων.

III. Το ύψος του καθαρού τιμήματος παραχώρησης που ο υποψήφιος δεσμεύεται να καταβάλει πάνω από το ελάχιστο τίμημα παραχώρησης που καθορίζεται από την υπουργό.

Τα αναλυτικά κριτήρια αξιολόγησης και η αναφορά στη νομοθεσία που αφορά την αδειοδότηση, διεξαγωγή και περάτωση της προς παραχώρηση δραστηριότητας περιλαμβάνονται στη Προκήρυξη.

21. Η σύμβαση παραχώρησης

Η σύμβαση παραχώρησης πρόκειται να συναφθεί εντός 60 ημερών από την ανακοίνωση του αποτελέσματος. Αυτή η προθεσμία μπορεί να παραταθεί από την υπουργό μία φορά, μέχρι 60 το πολύ ημέρες.

Ο ανάδοχος επιτρέπεται να ασκεί την αποκλειστικά κρατική οικονομική δραστηριότητα που του παραχωρείται στο πλαίσιο και κατά τη διάρκεια της σύμβασης παραχώρησης — αναζήτηση, εξερεύνηση και εκμετάλλευση υδρογονανθράκων εντός κλειστής περιοχής — σύμφωνα με τη σχετική κείμενη νομοθεσία και τις διατάξεις της σύμβασης παραχώρησης.

Κατά την υποβολή της προσφοράς οι διαγωνιζόμενοι οφείλουν να λάβουν υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 22/Α, παρ. (13) του Bt., σύμφωνα με το οποίο, προκειμένου για υδρογονάνθρακες, το δικαίωμα εξερεύνησης ή η άδεια εξερεύνησης μιας εξορυκτικής επιχείρησης αφορά συνολικά το πολύ 12 000 km^2 περιοχής εξερεύνησης υδρογονανθράκων συμβατικής εξόρυξης και συνολικά 12 000 km^2 περιοχής εξερεύνησης υδρογονανθράκων μη συμβατικής προέλευσης και ειδικής τεχνολογίας εξόρυξης. Κατά τον καθορισμό της περιοχής εξερεύνησης πρέπει να συνυπολογισθεί και η περιοχή εξερεύνησης της εξορυκτικής επιχείρησης η οποία, κατά την έννοια του Αστικού Κώδικα, ασκεί πλειοψηφικό έλεγχο στην εξορυκτική επιχείρηση που επιθυμεί να αποκτήσει δικαίωμα εξερεύνησης ή άδεια εξερεύνησης.

Το κείμενο του σχεδίου της σύμβασης παραχώρησης αποτελεί παράρτημα της Προκήρυξης.

22. Πληροφορίες για τον διαγωνισμό μπορούν να ζητηθούν αποκλειστικά στην ουγγρική γλώσσα και εγγράφως, μετά την προμήθεια της Προκήρυξης και με τον τρόπο που ορίζεται στη Προκήρυξη, η δε σχετική απάντηση θα κοινοποιηθεί από την MBFH σε μορφή διαθέσιμη σε όλους στην ηλεκτρονική διεύθυνση που δηλώνεται στο Αναγνωριστικό Δελτίο Διαγωνισμού το οποίο υποβλήθηκε κατά την προμήθεια της Προκήρυξης.

Βουδαπέστη, Απριλίου 2013.

László NÉMETH

υπουργός